

**Zeitschrift:** Bulletin du ciment  
**Herausgeber:** Service de Recherches et Conseils Techniques de l'Industrie Suisse du Ciment (TFB AG)  
**Band:** 44-45 (1976-1977)  
**Heft:** 24

**Artikel:** Le musée international d'horlogerie, La Chaux-de-Fonds  
**Autor:** Zoelly, Pierre  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-145927>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN DU CIMENT

DECEMBRE 1977

45e ANNEE

NUMERO 24



1

## Le musée international d'horlogerie, La Chaux-de-Fonds

Le musée international d'horlogerie à la Chaux-de-Fonds, œuvre des architectes **Pierre Zoelly, AIA BSA**, et **Georges-Jacques Haefeli, FAS**, a été choisi comme lauréat du **Prix Béton 1977** parmi 76 concurrents.

Formé de quatre architectes, deux spécialistes de physique des constructions au Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et un ingénieur de l'industrie du ciment, le jury mentionne notamment dans son rapport:

«... l'ouvrage est remarquable à trois points de vue:

- il s'adapte au paysage d'une façon parfaite;
- il est une construction en béton particulièrement bien conçue qui remplit toutes les exigences de la physique des constructions et de l'acoustique;
- il présente une synthèse accomplie de la disposition des espaces, du choix des matériaux et de l'utilité pratique qui offre au visiteur l'impression d'un bien-être maximum.»



2

## Le béton dans l'architecture souterraine

Par sa situation sur une pente de surface très limitée et par sa fonction qui exigeait un conditionnement d'air très strict, le musée international d'horlogerie à la Chaux-de-Fonds a donné l'occasion d'étudier à fond les possibilités et les limites de l'architecture souterraine.

Le béton est le matériau idéal pour cet usage. Non seulement parce qu'il vieillit bien et qu'il est capable de supporter de grosses surcharges de terre et des poussées latérales, mais surtout parce qu'il est le seul matériau qui, en sous-sol, soit à la fois matière brute et produit fini et donne ainsi constamment au visiteur égaré en ces profondeurs la possibilité de s'orienter d'après les structures et d'avoir vrai-

ment la sensation qu'il se trouve sous terre avec une importante épaisseur de masse au-dessus de sa tête. En effet, l'architecture souterraine serait mauvaise et manquerait son but si elle pouvait sans autre être valable à ciel ouvert, de même que l'architecture à ciel ouvert serait mauvaise si elle mettait en œuvre davantage de matériaux que ne l'exigent les effets du vent, de la pluie et de la neige.

Il s'agissait donc de trouver, pour le musée d'horlogerie, une structure porteuse qui soit reconnaissable de l'intérieur avant tout, mais aussi de l'extérieur en certains endroits. Ceci aussi bien pour la halle d'exposition avec ses variations de niveaux que pour la salle polyvalente (fig. 4 à 7). Pour le finissage intérieur s'ajoutèrent quelques autres matériaux tel qu'un mince

clinker foncé pour le revêtement des voûtins (fig. 5), de l'aluminium pour les balustrades, grilles de ventilation et socles des vitrines et du sisal pour les sols (fig. 6). Dans les corps de bâtiment hors de terre, tels que l'administration et les ateliers, on a choisi des murs doubles en béton, avec une partie coiffée en planches et une autre en panneaux, capables de résister au dur climat hivernal.

Tout ce qui sort de terre a reçu un léger empattement pour indiquer les parties invisibles enterrées, comme un tronc d'arbre indique ses racines (fig. 3). On a absolument voulu éviter que ce qui sort de terre ressemble à des «maisons». Ainsi l'arène, par exemple (fig. 1), qui n'est rien d'autre que la partie supérieure visible de l'exposition astronomique.

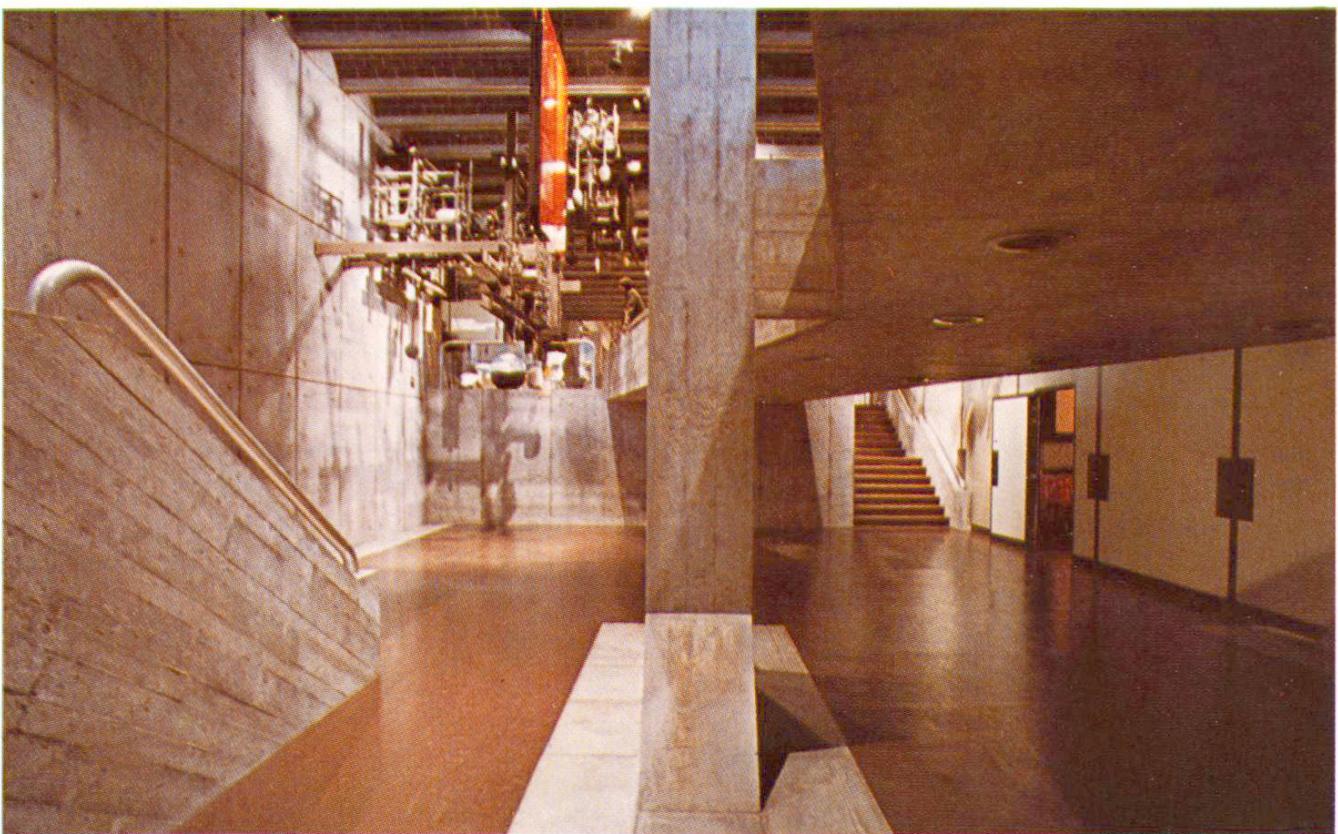
L'escalier qui devait nécessairement surgir perpendiculairement du sous-sol a été reculé et traité comme un ouvrage d'utilité publique en relation avec les vieux ateliers voisins (fig. 8).

Les parois vitrées et les bords de terrasse ont été camouflés en bacs à fleurs pour donner aux usagers du parc l'impression de jardins suspendus et pour les éloigner des vitres et des bords dangereux.

Le béton est un matériau qui se moule et il doit apparaître comme tel en des formes paisibles, animées et parfois magiques.

Pierre Zoelly





4

5

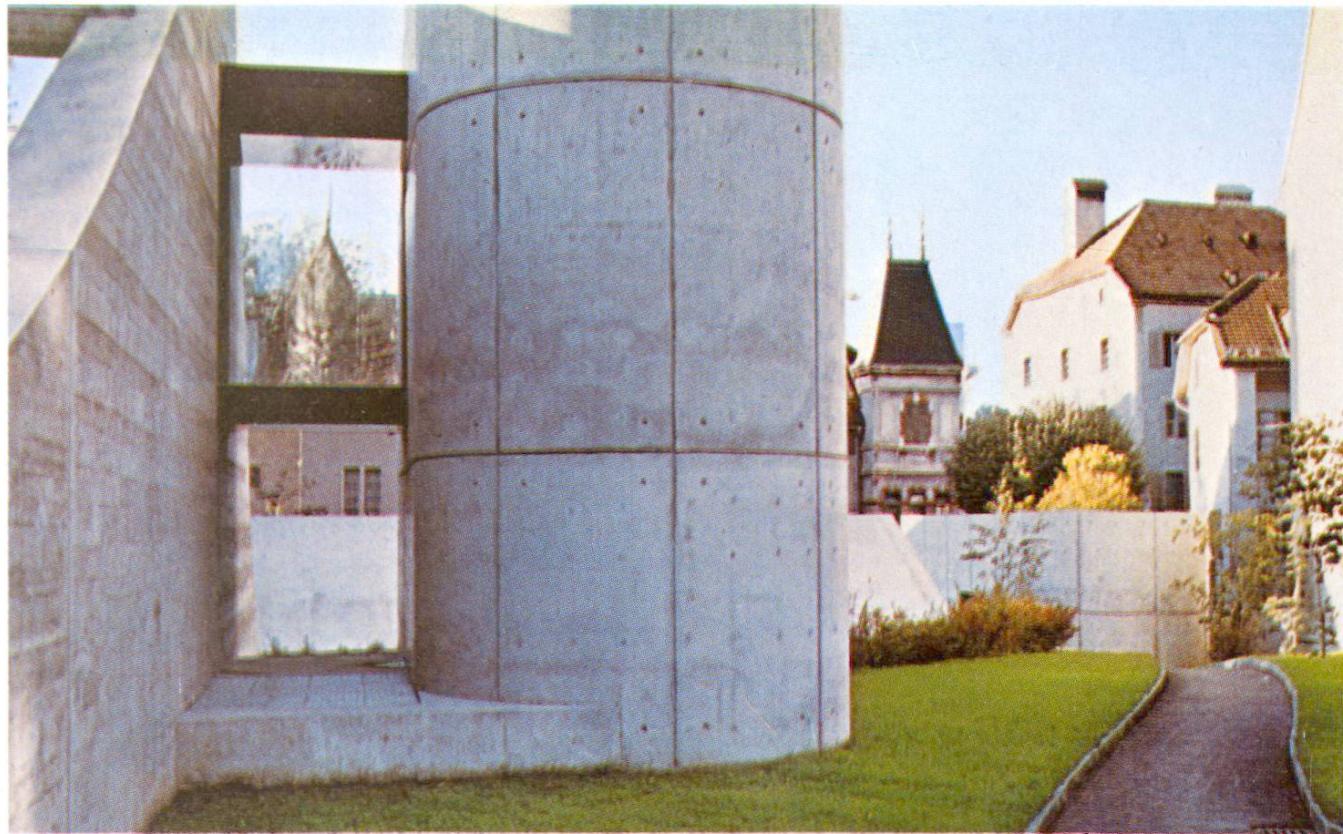




6

7





8

## Liste des auteurs

---

Architectes:

Pierre Zoelly, AIA BSA SIA, Zollikon-Zürich

Collaborateurs: Michel Waeber, SWB; Peter Schaad

---

Georges-Jacques Haefely, FAS SIA, La Chaux-de-Fonds

Collaborateur: Jean-Claude Prêtre

---

Ingénieur staticien:

Pierre Beurret, SIA, La Chaux-de-Fonds et Bâle

---

Ingénieur électrique:

Charles Perrottet, Epalinges VD

---

Ingénieur de climatisation: Technicair SA, Biel

---

---

Entrepreneur du gros œuvre: Paci & Cie, La Chaux-de-Fonds

---

Photographes: Georg Stärk, Zurich – Fig. 4, 6 et 8  
Heinz Haller, TFB – Fig. 1, 2, 3, 5, 7 et 9

---

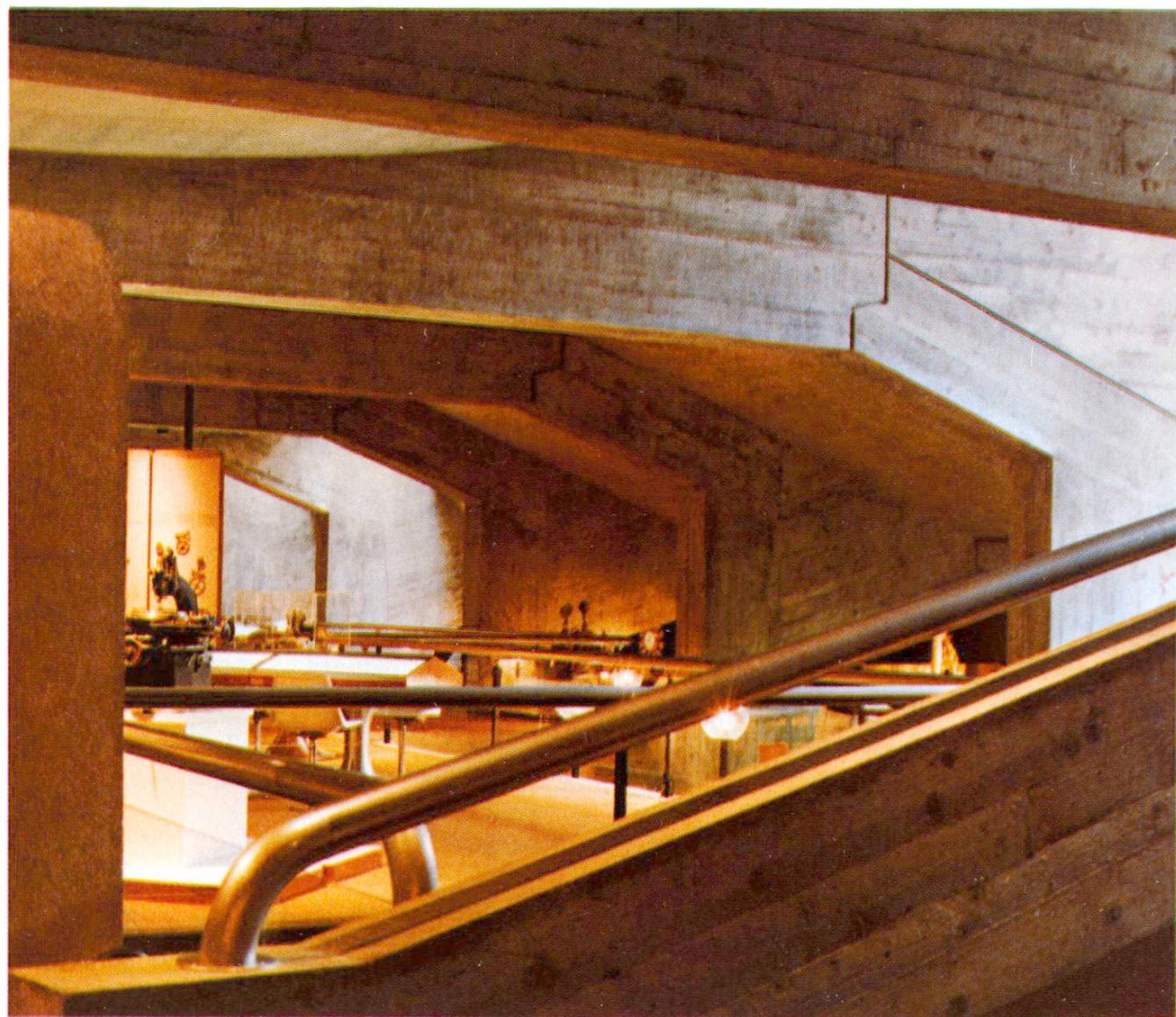
Dates de la construction: 8 mai 1972 au 17 octobre 1974

---

Bibliographie: voir au verso

---

9



## Publications

Date	Revue	Cahier n°
Janvier 1975	Schweiz – Suisse – Svizzera – Switzerland	1/75
Février 1975	Werk	2/75
16 mars 1975	AS, Editions Anthony Krafft	A IXIO
16 mars 1975	Bauwelt	19/75
31 mars 1975	Journal de la Construction de la Suisse Romande	6/75
11 septembre 1975	Bulletin Technique de la Suisse Romande	19/75
Novembre 1975	Kodak, Bulletin technique	20/75
27 mai 1975	Schweizer Baublatt	41/75
18 octobre 1974	L'Impartial, feuille d'avis des montagnes	—
Décembre 1975	Cembureau/Photonews	4/75
Janvier/février 1976	Detail	1/76
Février 1976	DBZ, Deutsche Bauzeitschrift	2/76
Juillet 1976	Beton, Deutsche Zementindustrie Pro Metal	7/76 II-1975
1976	Jahresbericht 75, Verein Schweiz. Zement-, Kalk- und Gipsfabrikanten	
1977	Informes de la Construcción, Instituto Eduardo Torroja, Madrid 33	288 mars 77

Pour tous autres renseignements s'adresser au:  
**Service de recherches et conseils techniques  
de l'industrie Suisse du ciment Willegg, Suisse**  
 5103 Willegg Case postale Téléphone (064) 53 17 71